

## CERTIFICADO N°06 /

**MARIA ISABEL ALCAINO POBLETE, Encargada de los Facilitadores**, certifica que la persona detallada a continuación ha cumplido con las siguientes actividades durante el mes de JULIO del año 2025, según lo estipulado en el convenio a honorario.

Nombre	Número de Actividades Realizadas	
✓	CARGO	Descripción
JEAN EDRICE MILCARD	FACILITADOR INTERCULTURAL	<ul style="list-style-type: none"><li>- Facilitador, traductor e interprete, desde el idioma francés y creole al español, para permitir la comunicación de los usuarios.</li><li>- Entrega orientación e información básica solicitada por los usuarios.</li><li>- Apoya y acompaña a los usuarios del CESFAM en la utilización de los tótems ubicados en cada sala de espera, priorizando la atención preferente.</li><li>- Coordina con los diversos servicios, sectores, unidades y estamentos con fines informativos y resolutivos.</li><li>- Apoyo en actividades de satisfacción usuaria y trabajo comunitario.</li><li>- Apoyo en la traducción del idioma en box de atención con usuarios de nacionalidad Haitiana</li></ul> <p>44 HORAS SEMANALES DESDE 01 AL 31 DE JULIO, AÑO 2025</p>

Se extiende el presente certificado para ser enviado a la I. Municipalidad de Santa Cruz, para su revisión, aprobación y autorización de cancelación por las labores prestadas.



**MARIA ISABEL ALCAINO POBLETE**  
Encargada OIRS  
SANTA CRUZ, fecha 01-08-2025

## INFORME PRESTACIÓN SERVICIOS MES DE JULIO 2025

Por medio del presente vengo en informar a usted respecto de la prestación de servicios efectuada en el presente mes a la Dirección de Salud Municipal, según convenio de prestación de servicios vigente.

- Facilitador, traductor e interprete, desde el idioma francés y creole al español, para permitir la comunicación de los usuarios.
  - Entrego orientación e información básica solicitada por los usuarios.
  - Apoya y acompaña a los usuarios del CESFAM en la utilización de los tótems ubicados en cada sala de espera, priorizando la atención preferente.
  - Coordina con los diversos servicios, sectores, unidades y estamentos con fines informativos y resolutivos.
  - Apoyo en actividades de satisfacción usuaria y trabajo comunitario.
- Apoyo en la traducción del idioma en box de atención con usuarios de nacionalidad Haitiana.

  
JEAN EDRICE MILCARD

FACILITADOR INTERCULTURAL

01-08-2025